

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
6 December 2016
Russian
Original: English

Совет по правам человека**Рабочая группа по произвольным задержаниям****Мнения, принятые Рабочей группой
по произвольным задержаниям на ее семьдесят
шестой сессии, 22–26 августа 2016 года****Мнение № 42/2016 относительно Ахмеда Юсри Заки (Египет)**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека, которая продлила и уточнила мандат Рабочей группы в своей резолюции 1997/50. В соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи и решением 1/102 Совета по правам человека Совет взял на себя ответственность за осуществление мандата Комиссии; он в последний раз продлил мандат Рабочей группы еще на три года в резолюции 24/7 от 26 сентября 2013 года.

2. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/30/69) 17 июня Рабочая группа препроводила правительству Египта сообщение в отношении Ахмеда Юсри Заки. Правительство на сообщение не ответило. Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, содержание под стражей сверх назначенного по приговору срока наказания или вопреки применимому закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы происходит из осуществления прав или свобод, гарантируемых статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

в) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых государствами, о которых идет речь, является

GE.16-21548 (R) 141216 141216



* 1 6 2 1 5 4 8 *

Просьба отправить на вторичную переработку



настолько серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);

d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию, не имея возможности добиться пересмотра дела в административном или судебном порядке или получить доступ к средствам правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы является нарушением международного права в силу дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса и имеет целью отказ в равном осуществлении прав человека или может привести к таковому (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

4. Ахмед Юсри Заки, 1995 года рождения, является студентом Каирского университета. Г-н Заки проживает в Хадаек-эль-Ножа, Мадинат-Эссалам, провинция Каир, Египет.

5. 3 мая 2015 года примерно в 1 ч. 00 м. сотрудники сил национальной безопасности ворвались в дом г-на Заки, когда он и его семья спали. Они арестовали г-на Заки и обыскали дом, не предъявив никакого ордера на обыск или арест. Действия предполагаемых виновных по отношению к родственникам г-на Заки были довольно агрессивными. Г-на Заки заковали в наручники, затолкали в автомобиль и увезли в неизвестном направлении.

6. Позднее было установлено, что г-н Заки был доставлен в штаб-квартиру сил национальной безопасности в Лазогли. Там он в течение месяца тайно содержался под стражей, его неоднократно пытали и принуждали к даче признательных показаний. Его раздевали донага и подвешивали за руки. Г-на Заки пытали электрошоком, применяя его ко всему телу, включая гениталии. Его также регулярно избивали палками, оскорбляли, лишали пищи, воды и сна.

7. Врач, посетивший г-на Заки в камере в штаб-квартире сил национальной безопасности, чтобы нанести на его раны противовоспалительный крем, сказал ему, что "они (сотрудники сил национальной безопасности) не убьют вас, но будут пытать столько, сколько понадобится". Г-н Заки подвергался пыткам еще несколько дней, пока не сознался в совершении преступлений, в которых его обвиняли.

8. Впоследствии 4 июня 2015 года г-н Заки предстал перед военным прокурором Эль-Тагамо-эль-Хамес, при этом ему не дали возможности воспользоваться помощью адвоката. Ему было предъявлено обвинение в "связях с террористической группой", "блокировании движения и дорог", "саботаже на объектах электроснабжения", "поджоге", "нарушении общественного порядка" и "причастности к убийству сотрудника полиции" на основании Закона о борьбе с терроризмом, в который позднее в августе 2015 года были внесены изменения. В соответствии с этим законом некоторые из указанных преступлений караются смертной казнью.

9. Несмотря на то, что г-н Заки является гражданским лицом, его дело было передано в военный суд. Как сообщает источник, военные суды в Египте не всегда компетентны судить гражданских лиц, обвиняемых в преступлениях, свя-

занных с терроризмом. Вместе с тем Закон № 136 от 2014 года об обеспечении сохранности и защите жизненно важных объектов расширил юрисдикцию военных судов, разрешив им судить гражданских лиц, когда они обвиняются в нападении и/или причинении ущерба государственной собственности или в совершении преступлений на объектах общественного назначения, включая объекты частной собственности, используемые для обслуживания населения, как и было в случае г-на Заки.

10. Независимость и беспристрастность военных судов в Египте вызывает серьезную обеспокоенность. Согласно полученной информации, в Египте военные судьи не являются независимыми от исполнительной власти; они по сути подотчетны Министерству обороны и обязаны выполнять его приказы. Кроме того, военные судьи являются военнослужащими и подчиняются таким же военно-дисциплинарным правилам. Они не имеют достаточной юридической подготовки. Каждый приговор, вынесенный военным судом, подлежит пересмотру Министерством обороны, который часто произвольно утверждает, изменяет или отклоняет решение. Военные суды зачастую проводят процессы не в официальных судах, а в военных лагерях, и слушания часто проводятся при закрытых дверях.

11. Адвокату г-на Заки удалось встретиться с ним лишь после того, как он покинул прокуратуру. У г-на Заки были завязаны глаза, а на теле были видны следы пыток. Адвокат просил следственные органы назначить медицинское освидетельствование и провести расследование по факту пыток г-на Заки, однако его ходатайство было отклонено прокуратурой. Поскольку г-ну Заки завязали глаза, когда он должен был подписать документы обвинения, он не имел возможности ознакомиться с ними.

12. Г-н Заки был обвинен вместе с 52 другими подсудимыми по военному делу № 288 от 2015 года в связи с убийством полковника Ваэль Тахуна 21 апреля 2015 года. Родственники г-на Заки в своих показаниях неоднократно утверждали, что во время убийства он находился дома вместе с ними.

13. После предъявления официального обвинения г-н Заки был переведен в тюрьму Аль-Акраб – отделение усиленного режима тюрьмы Тора, где и находится сейчас. Членам его семьи разрешили посещать его в течение первых месяцев его содержания под стражей, но запретили привезти ему одежду и одеяла. С ноября 2015 года свидания с заключенными в тюрьме Аль-Акраб запрещены администрацией пенитенциарного учреждения без каких-либо видимых причин.

14. 11 января 2016 года г-н Заки впервые был доставлен в военный суд. Судебный процесс по-прежнему находится на стадии предварительного слушания. Слушание, первоначально запланированное на 12 июня 2016 года, было перенесено на неустановленную дату. Признания, полученные под пытками, были признаны приемлемыми военным судьей. Существует большая вероятность того, что г-н Заки будет приговорен к смертной казни на основании признаний, которые он дал под пытками.

15. Состояние здоровья г-на Заки ухудшается. Он содержался под стражей в очень тяжелых условиях, ему были разрешены очень редкие и непродолжительные свидания с семьей (каждое – пять минут максимум, при этом родственникам было запрещено привозить ему питание и одежду). Во время содержания под стражей ему не было оказано должной медицинской помощи.

16. Источник сообщает, что лишение свободы г-на Заки является произвольным и подпадает под категории I и III. По его мнению, г-н Заки был арестован без предъявления ордера на арест и без пояснения причин задержания. Он тайно содержался под стражей в течение одного месяца до тех пор, пока 4 июня 2015 года не предстал перед военным прокурором, который предъявил ему обвинение. Источник утверждает, что нет никаких юридических оснований, оправдывающих содержание под стражей г-на Заки в период с 3 мая по 4 июня 2015 года, что является нарушением статьи 9 Пакта.

17. Источник также утверждает, что г-ну Заки не было гарантировано соблюдение международных норм надлежащего процесса в период его содержания под стражей, что нарушает статьи 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и статьи 9 и 14 Пакта. Источник утверждает, что г-на Заки пытали с целью принуждения к даче признательных показаний по поводу преступлений, которых он не совершал, и что признания, полученные с применением пыток, были признаны приемлемыми военным судьей. Кроме того, г-на Заки заставили подписать документы, с содержанием которых он не смог ознакомиться, ему было отказано в доступе к адвокату, когда он предстал перед военным прокурором, к судье его доставили 11 января 2016 года, то есть через девять месяцев после задержания, и несмотря на то, что он является гражданским лицом, его судят в военном суде, который не обладает независимостью, и все это представляет собой нарушение пункта 3 а), с), d) и g) статьи 14 Пакта.

Ответ правительства

18. 17 июня 2016 года Рабочая группа препроводила все утверждения источника правительству в рамках своей обычной процедуры представления сообщений. Рабочая группа просила правительство представить ей подробную информацию о нынешнем положении г-на Заки и любые замечания относительно утверждений источника не позднее 16 августа 2016 года. Рабочая группа также обратилась к правительству с просьбой прояснить фактические и правовые основания продолжающегося до сих пор содержания г-на Заки под стражей и представить подробную информацию относительно соответствия проводимого по его делу судебного разбирательства положениям международных договоров о правах человека, участником которых является Египет.

19. Рабочая группа с сожалением отмечает, что она не получила от правительства ответ на это сообщение. Правительство не обращалось с просьбой о продлении срока для представления своего ответа, как предусмотрено в методах работы Рабочей группы.

Обсуждение

20. В отсутствие ответа правительства Рабочая группа в соответствии с пунктом 15 своих методов работы решила выразить настоящее мнение.

21. В своей правовой практике Рабочая группа выработала подход к разрешению вопросов, имеющих доказательное значение. Если источник демонстрирует наличие *prima facie* доказательств нарушения международных требований, представляющего собой произвольное задержание, то бремя доказывания возлагается на правительство, если оно желает опровергнуть данные утверждения (см. A/HRC/19/57, пункт 68). В настоящем случае правительство решило не оспаривать *prima facie* достоверность утверждений источника.

22. В этих обстоятельствах Рабочая группа считает установленным, что г-н Заки, являющийся гражданским лицом 20-летнего возраста, был арестован 3 мая 2015 года после того, как сотрудники сил безопасности обыскали дом его родителей, не предоставив какой-либо информации о причинах обыска и ареста. Через месяц тайного содержания под стражей, в ходе которого г-н Заки неоднократно подвергался пыткам, его заставили подписать признание. 4 июня 2015 года он предстал перед военным прокурором и ему было предъявлено официальное обвинение. Только после этого слушания он смог воспользоваться помощью адвоката. 16 января 2016 года он впервые был доставлен в военный суд, где его судебное слушание было назначено на 16 июня 2016 года, а затем отложено на неопределенный срок без установления будущей даты. В то же время состояние здоровья г-на Заки ухудшается. В основе обвинения г-на Заки лежат признательные показания и, по мнению источника, опасность того, что он будет осужден и приговорен к смертной казни, довольно высока. У Рабочей группы нет оснований сомневаться в этом утверждении.

23. В данном случае одним из важнейших аспектов является то, что г-н Заки подвергался пыткам и в результате дал признательные показания, которые были использованы для подтверждения предъявленных ему обвинений и служат основным доказательством в ходе судебного разбирательства по его делу. Как Рабочая группа неоднократно заявляла, когда кого-то заставили признаться в совершении преступления и это признание затем было использовано для признания его или ее виновным, такое судебное разбирательство становится полностью ошибочным, а вынесенное по его итогам решение подлежит отмене. Это является серьезным нарушением права на справедливое судебное разбирательство, предусмотренного в статье 14 Пакта, и нормы *jus cogens* о запрещении пыток¹. Кроме того, г-н Заки будучи гражданским лицом предстал перед военным судом; Рабочая группа уже неоднократно отмечала, что такой подход является нарушением права на компетентный, независимый и беспристрастный суд. По этим причинам задержание г-на Заки является произвольным и подпадает под категорию III, а конкретные утверждения о применении пыток следует передать на рассмотрение соответствующего механизма.

24. Кроме того, г-н Заки не был своевременно уведомлен о причинах его ареста и содержания под стражей в нарушение статьи 9 Пакта. По этой причине задержание г-на Заки является произвольным и подпадает под категорию I.

25. Наконец, г-ну Заки не было предоставлено право на незамедлительный доступ к адвокату в нарушение статьи 14 Пакта. С учетом этого задержание г-на Заки является произвольным и подпадает под категорию III.

26. Рабочая группа хотела бы обратить внимание египетских властей на систематические нарушения, которые имели место в Египте (см., например, мнения № 7/2016, № 6/2016, № 53/2015, № 52/2015, № 49/2014 и № 14/2015), что свидетельствует об отсутствии надлежащего сотрудничества с Рабочей группой. Принцип верховенства права является одним из ключевых параметров мирного и демократического общества, которое обеспечивает защиту каждого

¹ Комитет по правам человека установил этот принцип в своих замечаниях общего порядка № 20 (1992 год) о запрещении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и № 32 (2007 год) о праве на равенство перед судами и трибуналами и на справедливое судебное разбирательство. Европейский суд по правам человека заявил то же самое в отношении соответствующего положения Конвенции о защите прав человека и основных свобод, в частности в деле *Gäfgen v. Germany* (Grand Chamber, 2010), para. 166.

гражданина в стране независимо от того, занимает он руководящую должность или нет, и подпитывает доверие народа. Чтобы положить конец этой практике и обеспечить полновесное соблюдение принципа верховенства права, а также для построения устойчивого и мирного общества, в котором каждый человек может пользоваться правами, предусмотренными в различных правовых документах, необходимы реальные изменения.

Решение

27. В свете вышеизложенного Рабочая группа принимает следующее мнение:

Арест и лишение свободы Ахмеда Юсри Заки являются произвольными, поскольку противоречат статьям 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и статьям 9 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах и подпадают под категории I и III.

28. Вследствие этого Рабочая группа просит правительство Египта принять необходимые меры по исправлению положения г-на Заки и по приведению его в соответствие со стандартами и принципами, закрепленными во Всеобщей декларации прав человека и в Пакте.

29. Рабочая группа полагает, что ввиду всех обстоятельств данного дела надлежащим средством правовой защиты было бы немедленное освобождение г-на Заки и предоставление ему обладающего искомой силой права на компенсацию. С учетом заявления, сделанного выше по поводу систематических нарушений, Рабочая группа считает, что меры по возмещению должны включать гарантии неповторения.

30. Наконец, Рабочая группа передает конкретные утверждения о пытках Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания для принятия надлежащих мер в соответствии с подпунктом а) пункта 33 методов работы.

Процедура последующих действий

31. В соответствии с пунктом 20 своих методов работы Рабочая группа просит источник и правительство представить ей информацию о последующих действиях по реализации рекомендаций, сформулированных в настоящем мнении, в том числе ответить на следующие вопросы:

- а) был ли освобожден г-н Заки и если да, то указать дату его освобождения;
- б) была ли предоставлена г-ну Заки компенсация или были ли ему обеспечены иные виды возмещения ущерба;
- в) было ли проведено расследование в связи с нарушением прав г-на Заки и если да, то каковы итоги этого расследования;
- г) были ли в соответствии с настоящим мнением приняты какие-либо законодательные поправки или изменения в практике для приведения законодательства и практики правительства в соответствие с его международными обязательствами;
- д) были ли приняты какие-либо другие меры для выполнения настоящего мнения.

32. Правительству далее предлагается информировать Рабочую группу о любых трудностях, с которыми оно может столкнуться при осуществлении рекомендаций, которые были сформулированы в настоящем мнении, и о том, требуется ли дальнейшая техническая помощь, например в форме визита Рабочей группы.

33. Рабочая группа просит источник и правительство предоставить вышеуказанную информацию в течение шести месяцев с даты препровождения настоящего мнения. Вместе с тем Рабочая группа оставляет за собой право осуществлять свои собственные последующие действия в связи с настоящим мнением, если до ее сведения будут доведены новые проблемы в связи с этим делом. Такая последующая процедура позволит Рабочей группе информировать Совет по правам человека о прогрессе, достигнутом в ходе выполнения рекомендаций, а также о любом отказе принимать меры.

34. Рабочая группа напоминает, что Совет по правам человека призвал все государства сотрудничать с Рабочей группой, учитывать ее мнения и при необходимости принимать надлежащие меры для исправления положения произвольно лишенных свободы лиц и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах².

[Принято 26 августа 2016 года]

² См. резолюцию 24/7 Совета по правам человека, пункты 3 и 7.